

Porównanie tłumaczeń Mateusza 18:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Nie mając zaś on oddać rozkazał mu pan jego zostać sprzedanym i żonę jego i dzieci i wszystkie ile miał i zostać oddane
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A ponieważ nie miał (z czego) oddać,* pan polecił, aby został sprzedany wraz z żoną i dziećmi, i wszystkim, co ma – i by zostało oddane.** ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Nie (miał gdy) zaś on (z czego) oddać, kazał go pan sprzedać*, i żonę i dzieci i wszystko, ile ma, i (by zostało oddane). ³⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Nie mając zaś on oddać rozkazał mu pan jego zostać sprzedanym i żonę jego i dzieci i wszystkie ile miał i zostać oddane

¹⁾ <x>490 7:42</x>

²⁾ <x>30 25:39</x>; <x>120 4:1</x>; <x>160 5:5</x>; <x>480 10:1-12</x>

³⁾ Dosłowniej "(aby) on zostać sprzedanym".